

PROGRAMA DE ASIGNATURA CURSOS DE FORMACIÓN GENERAL (CFG)

2° semestre 2024

Departamento de Pregrado
Vicerrectoría de Asuntos Académicos
Universidad de Chile

1. NOMBRE Y CÓDIGO DEL CURSO

Nombre	Euskera y cultura vasca
Código	VA-01-0327-51

2. NOMBRE DEL CURSO EN INGLÉS

Euskera and Basque Culture

3. EQUIPO DOCENTE

Docente responsable	Unidad académica
Ander Eceiza Arana	Instituto Vasco Etxepare , en convenio de colaboración con la Universidad de Chile.

Ayudante	
-----------------	--

4. CARGA ACADÉMICA Y CRÉDITOS SCT-CHILE

Duración total del curso	17 semanas
Nº máximo de horas de trabajo sincrónico / presencial semanal	1,5 horas
Nº máximo de horas de trabajo asincrónico / no presencial semanal	1,5 horas
Nº de créditos SCT	2 SCT

5. MODALIDAD, DÍA Y HORARIO

Modalidad	Presencial
Día	Miércoles
Horario	14:30 – 16:00 horas
Lugar	Campus Juan Gómez Millas

6. COMPETENCIAS SELLO A LAS QUE CONTRIBUYE EL CURSO

X	1. Capacidad de investigación, innovación y creación
X	2. Capacidad de pensamiento crítico y autocrítico
	3. Capacidad para comunicarse en contextos académicos, profesionales y sociales
	4. Compromiso ético y responsabilidad social y ciudadana
	5. Compromiso con el desarrollo humano y sustentable
X	6. Compromiso con el respeto por la diversidad y multiculturalidad
	7. Compromiso con la igualdad de género y no discriminación

7. PROPÓSITO FORMATIVO DEL CURSO

El euskera (la lengua vasca) suscita un continuo interés tanto a nivel lingüístico como dentro del marco de las culturas milenarias. Aunque hay varias hipótesis sobre el origen y parentesco del euskera, no existe ninguna con una base sólida que la vincule a otra familia lingüística.

En clases se trabajarán aspectos relacionados con la cultura e historia de Euskal Herria (el País Vasco), con el objetivo de aportar un criterio serio y fundamentado, fresco y crítico, sobre el pasado y presente del pueblo vasco: procesos históricos, diversidad, problemáticas vigentes... Se promoverá un análisis actual desde el punto de vista de América Latina, en general, y la cultura chilena en particular y relacionando ambas culturas. Asimismo, se reflexionará sobre la presencia vasca en Chile, teniendo en cuenta que la inmigración vasca en Chile ha sido notoria y continua durante 400 años. Por otra parte, se trabajarán las competencias lingüísticas básicas del euskera, a fin de poder entender mejor algunos rasgos identitarios y lingüísticos que guardan la cultura y su historia.

Durante el curso se promoverán debates y reflexiones sobre la dignidad de las lenguas minorizadas/originarias. Respondiendo al contexto actual de Chile, con el objetivo de desarrollar la capacidad crítica, se abordarán diferentes conflictos sociales y políticos, realizando un símil entre la realidad chilena y vasca, analizando semejanzas y diferencias.

8. RESULTADOS DE APRENDIZAJE DEL CURSO

La/el estudiante:

- Conoce los aspectos más relevantes de la cultura y la historia del pueblo vasco, tales como diferentes interpretaciones de sucesos de la historia antigua, el Franquismo, memoria histórica, procesos políticos, literatura, cine, artes escénicas, música, etc.
- Reflexiona sobre la aportación de las lenguas minoritarias u originarias en el mundo actual.
- Ha adquirido algunas competencias lingüísticas básicas del euskera.
- Analiza la realidad lingüística y sociopolítica tanto del País Vasco como de Chile, a modo de llegar a puntos de encuentro entre estos dos pueblos y sus lenguas.

9. SABERES FUNDAMENTALES O CONTENIDOS

Introducción al curso

- Geografía: localización de los límites geográficos de Euskal Herria.
- Euskera: Presentaciones.

Unidad 1: Tradiciones y costumbres del País Vasco I

- Celebraciones particulares, y deportes rurales

Unidad 2: Tradiciones y costumbres del País Vasco II

- Carnavales y gastronomía

Unidad 3: De la prehistoria a la historia moderna

- Origen y parentescos de la lengua. Hipótesis y últimas investigaciones.

Unidad 4: Guerra civil española y bombardeo de Gernika

- Historia: Franquismo y censura.

Unidad 5: Presencia vasca en Chile

- Historia y etimología: colonialismo y movimientos migratorios.

Unidad 6: Balleneros vascos

- Historia. Rutas, tradiciones, y fenómenos lingüísticos

Unidad 7: Tradición oral e improvisación de versos

- Semejanzas y diferencias entre bertsolaris, payadores y el freestyle de Chile

10. METODOLOGÍA Y EVALUACIÓN: PLAN DE TRABAJO

A) Descripción general de la metodología y la evaluación del curso:

El curso se impartirá en modalidad presencial y contará con U-Cursos como plataforma de apoyo. La **asistencia mínima** requerida es del 75% de las sesiones.

Se combinarán **clases expositivas, lecturas, materiales audiovisuales**, etc. basándose en el **enfoque por tareas**. Los materiales que se emplearán consistirán fundamentalmente en **unidades didácticas** diseñadas especialmente para este curso, teniendo en cuenta el contexto sociopolítico actual de Chile. Ese material se publicará en la plataforma U-Cursos (Material Docente) y será en sí suficiente para realizar el curso con éxito.

Se promoverá el valor de compartir los conocimientos. Por ello, la mayoría de las actividades y tareas tendrán como objetivo la **colaboración**, el apoyo y la **interacción entre estudiantes**. A lo largo del semestre, se realiza un proyecto grupal relacionado con los contenidos culturales trabajados en el curso.

EVALUACIÓN DE LOS APRENDIZAJES

- **Evaluación (prueba) de euskera (20%)**: consta de ejercicios individuales y en parejas y se realiza en clase.
- **Evaluación (cuestionario) sobre el origen y desarrollo de la lengua vasca (10%)**: se realiza de manera individual, en clase.
- **Tarea colaborativa “Gernika: suceso y repercusión” (20%)**: tarea grupal que se realiza en clase en torno al suceso del bombardeo de la ciudad de Gernika y su repercusión.
- **Proyecto final (50%)**: proyecto grupal y colaborativo sobre alguno de los contenidos culturales que se trabajan a lo largo del curso, a elección de cada grupo. Este proyecto se trabaja a lo largo del semestre, tanto en algunos espacios en clase dedicados a ello como en el tiempo de trabajo autónomo semanal. El proyecto culmina al final del semestre con las presentaciones de todos los grupos. El equipo docente del curso acompañará y retroalimentará el proceso a lo largo del semestre: conformación de los grupos, elección del tema, propuesta preliminar de trabajo, avance, presentación final.

B) Resumen del esquema de evaluaciones calificadas del curso:

Actividad evaluada	Tipo de actividad	Ponderación en nota final	Semana estimada de entrega
Evaluación de euskera (en clase)	individual / grupal	20%	Semana 8
Evaluación sobre el origen y desarrollo de la lengua vasca (en clase)	individual	10%	Semana 11
Tarea colaborativa “Gernika: suceso y repercusión” (en clase)	grupal	20%	Semana 12
Proyecto “Contenidos culturales” (a lo largo del semestre, en clase y en el tiempo de trabajo autónomo) – Presentaciones finales	grupal	50%	Semanas 16-17

C) Planificación y cronograma preliminar del curso:

Se ma na	Fecha	Actividades		Evaluación
		Presenciales	No presenciales Trabajo autónomo	
1	14-ago	Taller: ¿En euskera desde el primer día? Localización: Euskal Herria.	Geografía: localización de los límites geográficos de Euskal Herria.	
2	21-ago	Video introductorio Presentaciones en euskera.	Lectura: “Breve historia de la lengua vasca”. Presentaciones en euskera en el foro.	
3	28-ago	Unidad 1. Tradiciones y costumbres de Euskal Herria I: deportes rurales. Euskera: Completar Unidad 1 de euskera.	Ver documental sobre tradiciones y costumbres ancestrales de Euskal Herria.	
4	04-sep	Unidad 1. Tradiciones y costumbres de Euskal Herria I: celebraciones particulares. Euskera: Completar Unidad 2 de euskera.	Lectura parcial del libro <i>Tradizioak</i> del Instituto Etxepare (pp. 56-67) Trabajo grupal autónomo para proyecto final.	
5	11-sep	Unidad 2. Tradiciones y costumbres del País Vasco II: carnavales.	Gramática vasca básica Trabajo grupal autónomo para proyecto final.	
6	18-sep	SEMANA DE PAUSA TRANSVERSAL		

7	25-sep	Unidad 2. Tradiciones y costumbres del País Vasco II: gastronomía Euskera: Completar Unidad 3 de euskera.	Documental “del país de los vascos”: carnaval rural Trabajo grupal autónomo para proyecto final.	
8	02-oct	Evaluación: Prueba de euskera (con calificación)	Avance de la tarea grupal (proyecto final) Trabajo grupal autónomo para proyecto final.	Evaluación de euskera 20%
9	09-oct	Unidad 3. De la prehistoria a la historia moderna. Lectura sobre el origen y parentescos del euskera.	Lectura parcial del libro “El euskera arcaico” (pp. 22-29) Trabajo grupal autónomo para proyecto final.	
10	16-oct	Desarrollo histórico de una lengua milenaria. Video: BBC: “El enigma del origen (y otras curiosidades) del euskera, la singular lengua de los vascos”.	Lectura parcial del libro “El euskera arcaico” (pp. 31-44) Trabajo grupal autónomo para proyecto final.	
11	23-oct	Evaluación: Cuestionario sobre el origen y desarrollo de la lengua vasca (con calificación).	Trabajo grupal autónomo para proyecto final.	Evaluación origen y desarrollo de la lengua vasca 10%
12	30-oct	Unidad 4. Guerra civil española y bombardeo de Gernika. Tarea grupal: el bombardeo de Gernika: contexto histórico, significado y repercusión (con calificación)	Lectura sobre el bombardeo de Gernika. Trabajo grupal autónomo para proyecto final.	Tarea colaborativa en clase (Gernika) 20%
13	06-nov	Unidad 5. Presencia vasca en Chile. Análisis de la colonización y posteriores movimientos migratorios.	Ver documental “Yo no soy de aquí” Trabajo grupal autónomo para proyecto final.	
14	13-nov	Unidad 6. Tradición oral e improvisación de versos. Semejanzas y diferencias entre bertsolaris, payadores y el freestyle de Chile	Ver documental: <i>Bertsolari</i> Trabajo grupal autónomo para proyecto final.	
15	20-nov	Unidad 7. Balleneros vascos. Historia. Rutas, tradiciones, y fenómenos lingüísticos.	Ver documental: “Mercaderes y balleneros vascos” Trabajo grupal autónomo para proyecto final.	

16	27-nov	Presentaciones grupales del proyecto final.	Actividades de cierre	Presentaciones grupales del proyecto final 50%
17	04-dic	Presentaciones grupales del proyecto final.	Actividades de cierre	Presentaciones grupales del proyecto final 50%

11. REQUISITOS DE APROBACIÓN

- Calificación final igual o superior a 4,0, en una escala de 1 a 7.
- **Asistencia mínima al 75%** de las sesiones de clase.

12. RECURSOS DE APRENDIZAJE O BIBLIOGRAFÍA BÁSICA OBLIGATORIA

<https://www.eke.eus/es/cultura-vasca/euskara-nuestra-lengua/la-lengua>

Ama Lur (1968). Documental de NestorBasterretxea y Fernando Larruquert.

https://www.youtube.com/watch?v=ExxIJIE_oUc

Documental: “Una historia de vasconia”

<https://www.eitb.eus/es/television/programas/una-historia-de-vasconia/capitulos-completos/>

Documental “Vascos en el mundo” <https://www.eitb.eus/eu/nahieran/del-pais-de-los-vascos/capitulos-del-71-al-140/oso/904/9555/>

Astrain, L. N. (2003). “El euskera arcaico: extensión y parentescos.”

El enigma del origen (y otras curiosidades) del euskera, la singular lengua de los vascos (2021). BBC News Mundo.

<https://www.youtube.com/watch?v=BruUEhcKx-l>

Entrevista a Juan Carlos Moreno Cabrera (2014).

www.youtube.com/watch?v=rA2ghdnDoDM

Igartua, Iván; Zabaltza, Xabier. “Euskararen historia laburra, Breve Historia de la Lengua Vasca, A Brief History of the Basque Language”, Etxepare Euskal Institutua, Donostia, 2012.

“Poema sorta Gernikaren gainera. Bombardeo de poemas sobre Gernika”. Colectivo. (Casagrande, 2005).

Steer, George. “La tragedia de Gernika”, 1937.

What is bertsolaritza? (2019).

www.youtube.com/watch?v=6Lk0FhAN3S8

Documental “Bertsolari” <https://www.youtube.com/watch?v=8IB-c3fwG8g>

Zabaleta, Cecilia. “Boleto de ida. Memorias del exilio” (Gobierno vasco, 2022).

13. RECURSOS ADICIONALES O BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

<https://www.aizu.eus/>

<https://www.etxepare.eus/es>

<https://www.euskadi.eus/elhuyar-hiztegia/>

<https://www.ikasten.ikasbil.eus>

<http://www.kimuak.com/es>

<https://www.korrika.eus/es/conoce-korrika>

<https://readlang.com/webReader>